64me Année — No 964 Paraît le Samedi SAMEDI 1er AOUT 1964

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration - Rédaction
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Téléphone 1.48
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces Légales : 1 fr. 20 la ligne ;
Autres Annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale
AGENCE CHIMOT
3, Rue d'Amboise, PARIS (2me)

Le numéro : 0 fr 15
Abonnement : 1 an : 7 frs 50
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

L'ALOUETTE

Oserons-nous l'avouer... Tout d'abord nous n'étions pas petitement fier, le 26 juillet dernier, de monter lentement vers le haut lieu de l'esprit Sisteronnais, désormais célèbre dans le monde entier où pour la neuvième fois allaient nous être révélés de nouveaux enchantements de l'esprit par le truchement d'une pièce portant un titre symbolique « L'Alouette » où nous seraient évoqués successivement les états d'âme de notre héroïne nationale auréolée de la triple couronne de la vierge, de la guerrière victorieuse et de la martyre patriote.

Chemin faisant dans ce paysage d'énormes rochers et d'eaux vives d'où se dégageait une impression de grandeurs nous nous félicitons de voir le crépuscule déployer lentement ses voiles dans l'air tranquille et doux qui était comme le gage d'une sérénité nocturne telle qu'on ose à peine la souhaiter au sein d'une capricieuse nuit d'été.

Aussi bien empressons-nous de révéler quel fut notre ravissement sitôt que, surgissant de l'ombre de la gigantesque et vieille muraille, commença de se dérouler la vaste fresque aussi vivement colorée qu'une image d'Epinal dont, par miracle, ses personnages, doués du don de vie captivaient singulièrement l'attention d'un public émerveillé lequel ne manquait pas de réagir par de vifs applaudissements au passage de certaines répliques qui faisaient mouche à chaque coup.

Bref, l'impression générale était qu'on assistait à une revue générale, originale à coup sûr, de l'affaire Jeanne d'Arc, mais vue et présentée sous une optique qui ne laissait pas de grandir le rôle assez mystérieux de la Pucellle d'Orléans, représentée en la circonstance par une géniale artiste, Suzanne Flon, dont le rôle écrasant paraissait exactement à la mesure de son immense talent.

Car vers la fin du déroulement de cette splendide fresque vivante, le public haletant éprouva soudain la sublime impression d'être enlevé à des hauteurs vertigineuses où planaient les ailes de l'Alouette qui incarnait à jamais l'âme de la France victorieuse.

Nous ne saurions terminer notre propos sans adresser nos félicitations les plus vives en même temps que nos remerciements les plus sincères aux artistes qui, sous la direction de Jean Deschamps, se signalèrent singulièrement par la voix, le geste et la plastique, dans la tenue des rôles qui leur avaient été confiés. Nous espérons qu'ils voudront bien nous autoriser à signaler le succès personnel obtenu dans le rôle du Promoteur, joué par André Rousselet, apparenté à une de nos plus honorables Sisteronnaises et qui nous paraît assuré d'un grand avenir notamment dans les rôles de composition.

Les 8 et 9 Août à Sisteron

Musique et Poésie à Saint-Dominique

par Jean AUBRY

Après le remarquable concert donné à Saint-Dominique le 19 Juillet par « L'Ensemble Baroque de Paris », après la sensationnelle représentation de « L'Alouette » de Jean Anouilh à la Citadelle le 26 Juillet, nous voici à présent arrivés au second cycle du festival de cette année, celui d'Août.

Celui-ci débutera, le samedi soir 8 août, par une soirée DE MUSIQUE ET DE POESIE, dans le genre de celle de l'an passé, toujours au cloître de Saint-Dominique, qui avait connu un grand succès avec « L'Ensemble Instrumental de Provence » dirigé par Clément Zaffini et Jean Deschamps dont la voix de plein air est vraiment exceptionnelle.

Nous aurons de nouveau la joie d'entendre Jean Deschamps, pour la partie poésie, qui nous dira notamment du Musset (« La Nuit de Décembre ») et, à la demande générale, redonnera l'étonnant morceau de Peguy consacré à la Beauce. Côté Musique, l'A T M et Sisteron accueilleront un nouvel ensemble « L'ORCHESTRE DE CHAMBRE PAUL KUENTZ DE PARIS » dont la réputation est internationale et qui comprend 15 exécutants, soit 7 violons, 2 altos, 3 violoncelles, 1 contrebasse, 1 trompette, sans oublier le chef qui dirige l'ensemble : Paul Kuentz lui-même.

Nous reviendrons en temps utile sur le très beau programme de musique de chambre qu'exécuteront le 8 août à St-Dominique ces excellents musiciens qui ont fait plusieurs tournées à l'étranger, notamment aux Etats-Unis, au Canada, au Mexique, en Amérique du Sud, au Portugal, en Autriche.

L'Orchestre de Chambre de Paul Kuentz est un orchestre de jeunes, donc particulièrement dynamique et sa remarquable cohésion, sa lumineuse clarté, sa fraîcheur d'exécution, notamment dans son interprétation de Vivaldi (son compositeur préféré) ont été soulignées partout où il s'est présenté. Partout ont été chaque fois appréciées les grandes qualités et la haute tenue de ces musiciens qui sont tous de formation classique française.

A Sisteron, cet ensemble, dont ce sera la 13me saison, donnera son 750e concert. C'est une référence...

Il faudra venir l'applaudir, avec JEAN DESCHAMPS, le 8 août à St-Dominique.

« LE CID » à la Citadelle

par Jean AUBRY

Après « L'Alouette », « Le Cid ». Après Jean Anouilh, Pierre Corneille. Un chef-d'œuvre du théâtre classique succédant à un chef-d'œuvre du théâtre moderne.

Pour ce qu'on peut appeler « l'opération festival 1964 », l'A T M ne pouvait mieux faire que d'accepter les propositions de Jean Deschamps, directeur artistique des « Nuits de la Citadelle » de clore celles-ci, cette année, par « Le Cid », qui fut, rappelons le si besoin est, la toute première pièce jouée sur la scène de plein air du fort.

C'était une organisation Antoine Balpétré - Marcel Provence. C'était en 1928 : il y a 36 ans... Quelle journée mémorable et quel triomphe alors que que pour la première fois, au pied de l'admirable rempart, résonnaient à l'air libre et pur de la Haute-Provence les vers fameux de la meilleure pièce, en tous cas la plus populaire, et de loin, de Corneille.

Ce sera, ce 9 août, un nouveau Cid, véritablement, avec une mise en scène de Daniel Leveugle, un MICHEL LE ROYER, qui fera vibrer les spectateurs dans le rôle de Rodrigue, une nouvelle Chimène, charmante mais forte, en vraie espagnole au sang fier et noble, en la personne de NADINE BASILE, tandis que JEAN DESCHAMPS sera un tout à fait remarquable Don Diègue, un des meilleurs rôles de sa brillante carrière.

Avec le mystère de cette ultime « Nuit de la Citadelle 1964 » l'irréel des éclairages savamment dosés, la rigueur du décor naturel de la forteresse, les vers merveilleux du chef-d'œuvre du maître du théâtre classique, les excellents comédiens de la Compagnie Jean Deschamps, quel relief prend cette représentation du « Cid » à Sisteron... Celui-ci sera ainsi « donné » dans ce lieu noble qui correspond parfaitement à la puissance poétique et à la profonde résonnance du texte si parfaitement rythmé d'une des plus belles tragédies qui soient.

Location et réservation des places au bureau du Festival, Syndicat d'Initiative Sisteron, Téléphone 203.

Belle petite ALOUETTE

peureuse mais orgueilleuse

Nous attendions tous, ce moment, cet évènement de notre saison théâtrale, elle était là dimanche, jolie, dans son costume gris. « L'Alouette » s'était posée, pour un soir, sur le clocher de la Citadelle plus belle que jamais qui avait revêtu, grâce aux projecteurs, sa parure jaune-doré. Le public était nombreux et pressé. Pour la circonstance, ces dames avaient « sorti » les belles toilettes, le ciel lui-même avait mis son paletot bleu-nuit scintillant de mille étoiles, tandis qu'au loin on pouvait distinguer la forme originale de la Baume, spectre immobile et pourtant impressionnant. Tout était pour le mieux et le spectacle allait commencer rapidement dans le silence le plus complet. Malgré quelques flashes discrets, la représentation suivit son cours normalement. La communion entre les acteurs et le public était bonne sinon excellente : on a ri quand il fallait rire, on s'est tu quand il fallait se taire, on a été même parfois ému.

—»o«—

Suzanne Flon a démontré son grand talent, malgré son âge assez « avancé » elle est restée pour nous tous, tout au long de la pièce, avec ses habits gris et sobres, la petite fille pure de Domremy qui, fatiguée par « des nuits blanches » s'est résignée, mais elle a réfléchi, elle a compris, elle a résisté.

Michel Bouquet taille un roi impressionnant sans cesse frissonnant, soit de peur, soit de colère et parfois même de joie : « un grand bébé » en somme.

Anouilh a su faire aimer et détester à la fois ses personnages, même Jeanne nous ennuie avec ses visions et son orgueil...

Quant à « L'Anglais » il est comique, jeune et beau, il a des idées toutes faites pour juger la France et son armée, ce sont celles qu'il a sans doute apprises dans les livres.

Trois voix graves « portaient » admirablement. C'étaient celles de Cauchon, de Deschamps et de La Hire. Ah oui ! ce bon La Hire (interprété par Armand Meffre qui m'a paru parfait), il a été le personnage type du soldat français dont Jeanne nous avait fait le portrait un peu auparavant.

Trois costumes étaient très bien réussis, celui de Warwick gris et rouge, celui de Deschamps, noisette (il s'accordait parfaitement avec la couleur de sa perruque) et celui de Jeanne « beau dans sa simplicité ». Ceux de la famillle royale sont aussi à signaler.

Les deux tableaux finals étaient grandioses, leur transformation était originale : le bûcher qui devient en l'espace d'une seconde (le temps de détacher Jeanne et de jeter une longue traîne rouge sur les épaules du roi), un autel. Les yeux de Jeanne pétillent alors de joie, c'est Jeanne à Reims rayonnante, son étendard et son épée à la main.

La mise en scène était donc excellente, rendue encore plus grandiose par le clocher illuminé qui formait un élément naturel du décor, elle était pleine de vie et de mouvement et cela grâce au va et vient incessant des acteurs mais aussi au changement constant de luminosité.

Un bien beau spectacle en vérité, ceux qui l'ont manqué le regretteront sans nul doute.

J.-C. VALAYNE.

La Télévision à Sisteron

Le problème de la télévision dans notre ville n'est pas nouveau, mais nous savons qu'il est heureusement appelé à être résolu dans un avenir assez proche, à présent, à la suite de l'accord réalisé entre l'O.R.T.F. et la Municipalité de Sisteron.

A ce sujet, les téléspectateurs de notre ville et sa région prendront sans doute connaissance avec intérêt de la lettre suivante émanent du Ministre de la Reconstruction, M. Alain Peyrefitte, en personne, dont l'attention a été directement attirée sur la question à plusieurs reprises, par les soins du Secrétaire Général du Syndicat d'Initiative, lui-même sollicité d'intervenir par les nombreux téléspectateurs s'étonnant de voir les choses tellement traîner en longueur.

Il ne paraît pas douteux, maintenant que tous les organismes officiels et municipaux sont d'accord et que l'essentiel des travaux d'infrastructure mentionnés dans la réponse ministérielle est déjà réalisée, que cette installation n'est plus qu'une question de semaines.

Espérons donc — et nous le souhaitons vivement — qu'il en sera ainsi de façon qu'enfin Sisteron soit dotée au plus vite du relais officiel de télévision que le nombre sans cesse croissant de téléspectateurs qu'elle compte avec ses environs, lui a fait amplement mérité et ce depuis longtemps déjà.

J. A.

* * *

Ministère de l'Information

Paris, le 21 Juillet 1964
35, Avenue de Friedland (8e)

Monsieur le Secrétaire Général,

Vous avez bien voulu appeler une nouvelle fois mon attention sur la question de la desserte en télévision de la région de Sisteron.

J'ai l'honneur de vous faire connaître que les services techniques de l'O. R.T.F. me signalent qu'à la mise des études effectuées par les services régionaux de l'O.R.T.F. à Marseille, le projet d'installation d'un réémetteur de télévision à Sisteron, au lieu dit Le Collet du Page, a pu être établi à la fin du mois de mars 1964.

La réalisation de ce projet pourra intervenir dès que l'organisme interministériel que l'O.R.T.F. est dans l'obligation de consulter aura fait connaître son avis favorable.

Cet avis devrait être connu dans un délai de l'ordre de deux mois ; l'installation du réémetteur par l'O.R.T.F. ne dépendra ensuite que de la rapidité avec laquelle sera réalisée par les collectivités locales l'infrastructure (bâtiment, voie d'accès, adduction d'énergie) laissée à leur charge conformément aux règles en vigueur en la matière.

Veuillez agréer, etc...

Signé : A. PEYRREFITTE.

La Résidence LES ROMARINS

vous offre dans un quartier calme et résidentiel
soleil
grand standing
insonorisation
pour son ensemble de 22 logements et garages

AGENCES :
J. JAME, Impasse des Tilleuls, Les Plantiers
R. REYNAUD, Agence Alpine, Avenue de la Libération, Tél. 206

DE GARDE

Dimanche 2 Août
Docteur Americi, 6, Rue Droite Téléphone 3.80.
Pharmacie Bœuf, place de la République, Téléphone 0.19.

Lundi 3 Août
Pharmacie Bœuf, place de la République, Téléphone 0.19.
Boulangerie Clenchard, Place de l'Horloge.
Boulangerie Mourey, rue Mercerie.

Congés Annuels

L'Imprimerie PASCAL - LIEUTIER sera fermée du 8 Août au 1er Septembre pour congés annuels.

« Sisteron-Journal » ne paraîtra pas durant cette période.

Célébration de l'Anniversaire du 2 Août 1914

2 Août 1914 - 2 Août 1964. Un demi-siècle s'est écoulé depuis le jour mémorable où la mobilisation générale appelait aux frontières des millions de Français pour la défense du sol sacré de la Patrie. Pendant 52 mois, de 1914 à 1918, quinze cent mille des nôtres allaient laisser leur vie sur les champs de bataille ; des milliers de mutilés, de veuves, d'orphelins, des destructions sans nombre, devaient encore alourdir ce tragique bilan.

Pour que le sacrifice de tant de héros ne tombe pas dans un oubli sacrilège, pour que les jeunes générations s'imprègnent du haut et patriotique idéal qui animait ces vaillants «poilus» ceux qui sont tombés au combat ou en sont revenus meurtris dans leur chair, la Municipalité et les Anciens Combattants convient la population à se rassembler autour du Monument élevé à la mémoire de nos morts glorieux, pour un instant de reconnaissante ferveur et de pieux recueillement.

Cette cérémonie du souvenir aura lieu demain Dimanche 2 Août, à 11 heures 30, place de l'Eglise.

OBJETS TROUVES

Une veste en laine. — Une veste. — Une applique électrique.

VARIETES - CINEMA

Samedi, en soirée
Dimanche, en matinée et soirée
un film à suspense
LE SECRET DES VALISES NOIRES

Mercredi et Jeudi, en soirée
le fantaisiste Danny Kaye dans
LA DOUBLURE DU GENERAL

MEDAILLES MILITAIRES

En souvenir des Combattants de la guerre 14-18, morts au champ d'honneur, une gerbe sera déposée au Monument aux Morts demain dimanche 2 Août, à 11 h 30. Pas de défilé, chacun se rendra directement Place de l'Eglise.

Nous invitons tous les anciens combattants sans distinction à assister à cette cérémonie toute simple prouvant ainsi que nous n'oublions pas ceux qui se sont sacrifiés pour la France.

AVIS DE LA MAIRIE

M. Fercha Said Aissa est prié de vouloir bien se présenter au Secrétariat de la Mairie pour affaire le concernant.

© VILLE DE SISTERON

MEUBLEZ-VOUS AUX
MEUBLES BOUISSON
SISTERON
10, Rue Saunerie
Tél. 24
SAINT-AUBAN
Place Péchiney
Tél. 62
CHOIX INCOMPARABLE
des plus beaux Mobiliers
Modernes et Rustiques
AUX MEILLEURS PRIX
VISITEZ NOS MAGASINS

SOU DES ECOLES LAIQUES

La Société du Sou des Ecoles adresse ses félicitations aux parents, ses plus sincères remerciements et ses meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux qui, à l'occasion de leur mariage, ont fait les dons suivants à cette société :

Mariage Gabriel Blanc et Raymonde Richaud 15 frs ; mariage Norbert Garcia et Nicole Badet 10 frs ; mariage Alain Meilland et Marie-Hélène Dupery 200 frs.

* * *

A l'occasion de la Fête des Ecoles, M. Chaix Max a fait don de 10 frs à cette même société. Remerciements pour ce geste généreux.

CABINET IMMOBILIER
DES PLANTIERS
JAME Louis
Impasse des Tilleuls
Les Plantiers — SISTERON
Toutes Transactions
Commerces
Propriétés Rurales - Terrains
Villas - Maisons - Appartements
Toutes estimations
Fiscalité immobilière

HYMENEE

A l'occasion du mariage de M. Cardona Robert, hôtelier en notre ville, avec Mlle Michèle Corréani, il a été versé 20 frs pour la Société du Sou des Ecoles Laïques, 10 frs comme argent de poche pour nos vieillards de l'Hôpital-Hospice, 10 frs pour la Société Musicale « Les Touristes des Alpes » et 10 frs pour la Compagnie des Sapeurs-Pompiers.

Avec nos remerciements, nous adressons nos félicitations aux parents et nos meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

CROIX-ROUGE FRANÇAISE

La Croix-Rouge de Sisteron remercie les familles Dupery-Meilland qui lui ont fait don de 200 frs à l'occasion du mariage de leurs enfants.

Le Comité adresse ses félicitations aux parents et meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

CONCOURS DE BOULES

Aujourdhui Samedi, à 15 heures, concours de boules à pétanque, organisé par le Bar Léon, avec 1000 frs. de prix. Inscriptions Bar Léon, rue de Provence, tél. 1.50.

PERMIS DE CHASSE

Les intéressés sont informés qu'ils peuvent dès maintenant se présenter au secrétariat de la mairie munis de leur attestation d'assurance pour y établir ou proroger leur permis de chasse.

BUREAU DE BIENFAISANCE

Remise des bons du bureau de bienfaisance les 1, 2, 3, 4 et 5 Août.

DES ENFANTS ET DES OURSONS EN FAMILLE

Dans un village des Alpes Italiennes, une expérience extraordinaire a été tentée : une mère ourse et ses deux oursons partagent la vie d'une famille. Les deux petits garçons (4 et 5 ans) ont ainsi les plus gentils compagnons et les plus beaux joujoux du monde.

Cette histoire délicieuse et surprenante est contée dans le numéro de Juillet de « LA VIE DES BETES » actuellement en vente chez tous les marchands de journaux.

Cette semaine dans
PARIS-MATCH

— Le problème noir aux U. S. A., par Raymond Cartier.
— Le mariage de Claude de France.
— Nos champions à l'honneur.

PETAIN A DOUAUMONT ?

La question de la translation des cendres du Maréchal Pétain à Douaumont est désormais portée devant l'opinion publique. Des rumeurs, puis des déclarations officielles et des articles dans la presse ont montré que cette affaire avait de sensibles répercussions dans le public.

Faut-il voir dans cette émotion l'aboutissement de la campagne déclenchée par la revue « LE MONDE ET LA VIE » depuis six mois ?

Dans son numéro de Juillet « LE MONDE ET LA VIE » vous donne la réponse et publie également un article de l'Amiral Auphan sur la réhabilitation du Maréchal Pétain.

Du plus classique...
...à la plus haute fantaisie
JULIEN
votre Chausseur
à SISTERON
Le plus grand choix de la Région.
3, Rue Saunerie

CALAMITES AGRICOLES

Les personnes sinistrées par les dégâts occasionnés par les calamités agricoles (gel, grêle, etc) sont invitées à se présenter en Mairie pour y souscrire leur déclaration dans les plus brefs délais.

Transports SISTERON-MARSEILLE
Anciennes Messageries Pellegrin
COTTO, successeur
Dépôt : R. PELLEGRIN
Route des Combes — SISTERON
Téléphone 2.57
Départ pour Marseille Mardi et Jeudi
Livraison à domicile.

Tuyaux Polyéthylène
pour adduction d'eau
Raccords tous genres.
Dépôt : GARAGE BUES, SISTERON
Téléphone 0.18

TOUTE L'ANNEE
L'ESCAPADE
vous offre dans un joli cadre
une excellente cuisine
aux meilleurs prix
NOYERS-SUR-JABRON
Tél. 7
Sur commande seulement.

Pour vos achats en chaussures
adressez-vous à un Spécialiste
« Cendrillon »
23, Rue Saunerie — SISTERON
DU CHOIX — DE LA QUALITE — DES PRIX

votre linge mérite une
VEDETTE
DIFFUSION 5 PROMOTION 5
1319 F 1469 F
220 V. DÉPART USINE T.T.L.
Publiélle 615 SNP
En vente chez :
Albert LATIL
Télévision
Rue Droite — SISTERON

L'ART à votre portée...
Nous avons choisi pour vous tout ce qui peut embellir un foyer et le rendre plus intime :
Services de table en porcelaine ou en faïence fine
Services de verre
Cristalleries
Fantaisies décoratives, etc...
Venez visiter librement et n'oubliez pas que nous sommes spécialistes du cadeau de baptême et de mariage.
"LA MAISON DU CADEAU"
13, Rue de Provence, SISTERON Tél. 95

Peugeot
Avenue Jean-Jaurès
Tél. 44 — SISTERON
BERLIET - MASSEY FERGUSON
Neuf - Occasions - Reprise - Crédit
STATION MOBIL

Agence Alpine
R. REYNAUD
Avenue de la Libération
SISTERON
Tél. 2.06
ACHAT VENTE
de Fonds de Commerce
Villas Maisons Terrains
Domaines Ruraux

Souvent imité... Jamais égalé...
ISODECOR
la seule peinture
ISOLANTE et DECORATIVE
SUPER BLANCHE
NON JAUNISSANTE
mais EXIGEZ la MARQUE
En vente :
DROGUERIE Paul BERNARD
SISTERON

UNE FAMILLE D'OPTICIENS
L'Opticien de votre famille
MALACRIDA
24, Rue Droite — SISTERON
Marseille - Toulon - Sisteron

LES ETABLISSEMENTS
BARTEX
vous offrent une vente spéciale d'articles d'enfants pour les Colonies de Vacances.

Shorts toutes taillles	3 à 5 frs
Pulls et Polos	5, 7.50, 10 frs
Chemises enfants, les 3	10 frs
Pantalons longs et « corsaire »	5, 7.50, 10 frs
Shorts Dames	5 à 7.50 frs
Pantalons Dames	10 à 12 frs
Pulls et bain de soleil	5 à 10 frs
Blouses et robes d'été	10 à 15 frs
Pantalons blue-jeans hommes	12.50 frs
Chemises hommes mi-longues les 2	15 frs

Ainsi qu'un choix immense d'articles d'été à des prix incroyables.
Profitez-en !...
Maison BARTEX
22, Rue Droite — SISTERON
La Maison de confiance
de toute la région
— ENTREE LIBRE —

Claude ANDRÉ
CONSEIL EN PREVOYANCE
Agent Général et Courtier
des Compagnies d'Assurances
en tous genres
Françaises Anglaises Allemandes
Spécialiste
du Placement Financier
est à votre disposition
Bloc A 2 Avenue Paul Arène
Téléphone 2.14 SISTERON

Seul un Spécialiste peut vous conseiller
dans vos achats de
PEINTURE — PAPIERS PEINTS — VITRERIE — MIROITERIE
REVETEMENTS PLASTIQUES — MATERIEL DE PEINTURE
DECORAMA 21, Rue Saunerie — Tél. 2.74
SISTERON

Pour tous vos permis de conduire
une seule agréée
Auto-Ecole LATIL
Les Arcades SISTERON
Tél. 247
Cours de Code de la Route

Un choix de
JARRES PROVENÇALES
VASES FANTAISIES
pour embellir villas, terrasses...
chez
Charlotte
fleuriste
Rue Chapusie — SISTERON
Téléphone 187

Pêcheurs...
Pour votre matériel de pêche
une bonne adresse
chez
Marcel SILVY
Les Arcades — SISTERON
Articles Silvy
Poissons pris.

le Oui du Bonheur...
alliances de fidélité MARIALE
GB. PUBLICITE
WEBER
VIGNET
17, Rue de Provence
SISTERON

TOUS TRAVAUX
DE PEINTURE
Antoine BEGNIS
Artisan Peintre
La Coste
SISTERON (B.-A.)
Devis sur demande

TOUTE L'ALIMENTATION
ANIMALE
Dépositaire des Aliments
Duquesne et Poral
LATIL Frères
Le Gand — SISTERON
Tél : 3.23

le nouveau
vélomoteur
CARÉNÉ
Vespa 50 S
en vente chez:
GARAGE BUES
SISTERON
Tél. 0.18

LE BON CAFE
s'achète chez
R. BOUCHET
Rue Saunerie — SISTERON
Les Cafés BOUCHET
sont les plus appréciés
Parfum — Arôme — Qualité

© VILLE DE SISTERON

cadeaux précieux
Daum
CRISTAL
ARNAUD
"Le Coffret"
Rue Droite
SISTERON

Moderne Station-Service
« MOBIL »
SAINTE-URSULE
A. RANQUE - Tél. 62 - SISTERON
ESSENCE HUILE FUEL
Vidange Graissage Lavage
Pneus Accus
Accessoires toutes marques

ELECTRICITE GENERALE
ELECTRO-MENAGER
LUSTRERIE
CHAUFFAGE MAZOUT
Travail soigné
Crédit très important sur tous appareils
Henri ROLLAND
Installateur
23, Rue Saunerie
Tél. 3.42 — SISTERON

SI VOUS PENSEZ AU CHAUFFAGE AU MAZOUT
Retenez cette adresse
LE SPECIALISTE DES APPAREILS MENAGERS
Ets Francis JOURDAN
11, Avenue des Arcades, SISTERON
GRAND CHOIX D'APPAREILS EN MAGASIN

RICHAUD Georges
Avenue Paul Arène — SISTERON — Tél. 3.62
REMISE 15 o/o
sur Machine à Laver HOOVER
10 o/o sur Réfrigérateurs FRIGECO et FRIMATIC
offre valable jusqu'au 1er Août avant transformation.
Vente à Crédit
Facilités de paiement
Prêts Allocations Familiales

Madame COUTON
Laines PERNELLE
vous remercie de votre visite et vous réserve le meilleur accueil en vous présentant les dernières créations PERNELLE : Laines, Bas, Chaussettes, Vêtements et Sous-Vêtements Sarn, Pulls CREATEX.

élégance...
prêt-à-porter
WEILL
PARIS
EN VENTE
MAISON
Raoul COLOMB
SISTERON

AGENCE ALPINE
R. REYNAUD
ATTENTION: Bureaux fermés du 1er au 23 Août inclus

ETAT-CIVIL

du 24 au 30 juillet

Naissances. — Agnès Guylène Anna, fille de Michel Corbier, technicien du bâtiment à Digne. — Claude Blandini, fille de Serge Nancini, peintre à Laragne. — Guy Jean Bernard, fils de Justin Eysseric, professeur à Digne. — Sylvie Michelle, Annie, fille de Marcel Joullie, agent de maîtrise à Sisteron. — Bruno Michel René, fils de Michel Mennella, gendarme à Saint-Vincent-sur-Jabron. — Graziella Orsola Caterina, fille de Rocco Sicari, maçon à Sisteron.

Mariages. — Christophe François Gucciardo, menuisier, domicilié à Herserange (Moselle) et Maria Saverna Di Piazza, ouvrière en confections, domiciliée à Sisteron. — Robert Jean Cardona, sans profession, domicilié à Sisteron, et Michèle Madeleine Corréani, enseignante, domiciliée à Bar-sur-Seine (Aube).

Décès. — René Jean François Benech, 74 ans, rue Saunerie. — Caroline Mansource, 81 ans, avenue de la libération.

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, Rue Droite — SISTERON
Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières Commerciales
Industrielles

Petites Annonces

Fonctionnaire recherche à SISTERON pour le 15 Septembre prochain: logement meublé de 3 pièces, plus cuisine, avec tout confort. Faire offre au bureau du journal qui transmettra.

* * *

A VENDRE

Bonne occasion, Fusil 2 coups calibre 12, toute poudre, prix intéressant, très bon état. S'adresser au bureau du journal.

* * *

FERMETURE ANNUELLE

La Boucherie-Charcuterie A. BARRIERE est fermée du 26 Juillet au 25 Août inclus.

* * *

A VENDRE

Glacière moderne, Lustre fer forgé. S'adresser MEYRAN, les Plantiers, SISTERON.

* * *

Etudiante cherche travail pour mois d'Août. S'adresser au bureau du journal.

* * *

A CEDER

Rue Longue Androne, Remise avec 2 pièces au-dessus. S'adresser au bureau du journal.

* * *

A VENDRE

Cause double emploi, SIMCA grand large 58, excellent état. Prix argus. Téléphoner Cabine CLAMENSANE.

CAMAU
SISTERON
DIGNE
SAINT-AUBAN
Opticien diplômé
Gérante diplômée
12, Avenue des Arcades, 12

VELOSOLEX
MAIS LE Vrai
la bicyclette qui roule toute seule
SISTERON : Garage BUES
LARAGNE : Louis MIGNOT
SAINT-AUBAN : Roger PERRIN

CHRISTINE
Fleurs Naturelles
Corbeilles Gerbes Couronnes
Plantes Vertes et Fleuries
16, Rue Droite — SISTERON

AVIS DE CONCOURS

Un concours pour l'emploi de contrôleur stagiaire des Impôts aura lieu à la fin du mois de Novembre 1964.

Le nombre d'emplois offerts aux candidats remplissant les conditions d'âge et de diplôme ci-après indiqués est fixé à 100 pour les candidats du sexe masculin et 60 pour les candidats du sexe féminin.

Les candidats devront être âgés de moins de 30 ans au 1er juillet 1964 (sauf recul de cette limite d'âge en faveur des candidats justifiant de charges de famille ou de services militaires).

Ils devront être titulaires du baccalauréat de l'enseignement secondaire ou d'un certificat de capacité en droit ou de titres ou diplômes équivalents.

En outre, les candidats possédant la première partie du baccalauréat de l'enseignement secondaire pourront, à titre transitoire, être admis à concourir, à condition qu'ils comptent deux années au moins de services publics au 1er juillet 1964. Les intéressés pourront bénéficier, dans la limite de cinq ans, d'un recul de la limite d'âge d'une durée égale à celle des services dont ils justifient.

La date limite d'inscription des candidatures est fixée au 10 octobre 1964.

Les candidats trouveront tous renseignements auprès du Directeur des Impôts, 12, Boulevard Victor Hugo, à Digne.

AGIM
Transactions Immobilières
R. DE LAMARE
SAINT-AUBAN (B.-A.)
Tél. 1.86
Propriétés Commerces
Villas Campagnes

VIENT DE PARAITRE

Le numéro d'été du TRAIT, la revue dessinée de Pinatel, est sorti.

Vous pouvez consulter, chez le premier pharmacien venu, les prix des euphorisants et psychotoniques. Vous n'en trouverez aucun qui soit aussi efficace que ces 36 pages de caricatures avec vitriol et gaudriole qu'exige ce genre et aussi, parfois, l'injustice qu'il implique. D'autant que, une cure de rire pour... 3 frs, le prix d'un paquet de cigarettes, ça ne se rate pas.

Si vous ne trouvez pas LE TRAIT dans les maisons de la presse, demandez-le contre 3 frs. (timbres ou CCP 17 694 00 Paris). LE TRAIT, 22, rue Saint-Paul, Paris (4e).

CADEAUX — SOUVENIRS — JOUETS
Tout pour l'enfant — Vaisselle — Camping
Laines du Pingouin — Revêtement de Sol, etc...
Grand Bazar Parisien
17, Rue Droite — SISTERON — Tél. 53
ENTREE LIBRE

Toute la Literie
SOMMIERS — MATELAS
CHAISES — FAUTEUILS — DIVANS — CANAPES
NEUF REPARATION
DE L'ARTISAN AU CLIENT
— SANS INTERMEDIAIRE —
MALATRAY Jean
Rue Mercerie — SISTERON

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 273
SISTERON
Coquillages Ecrevisses Langoustes
Truites Vivantes Poisson congelé
La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle

PRESSING SERVICE
NETTOYAGE A SEC
BLANCHISSERIE TEINTURE
STOPPAGE
Place Paul Arène — SISTERON

PHILIPS
TOUTE UNE GAMME DE TRANSISTORS ET DE RÉCEPTEURS RADIO
A partir de 129 F + T.L.
DEMONSTRATION ET VENTE :
Marceau SCALA
Rue de Provence — SISTERON Tél. 197

VOUS QUI REVEZ D'UN BON SOMMEIL
vous le trouverez grâce à notre grand choix de
LITS CANAPES ENSEMBLES ROTIN
LANDAUS RIDEAUX
TISSUS AMEUBLEMENT RELAX
à la LITERIE DES ARCADES — SISTERON
Paul DAVIN
Rideau Portière, le seul véritable pour les mouches.

CONORD
JUSTE LA QUANTITÉ D'EAU QU'IL FAUT
Oui, l'un des principaux avantages du système de lavage CONORD, c'est qu'il utilise l'exacte quantité d'eau qu'il faut pour laver votre linge : ni trop, ni trop peu.
Résultat :
— Suppresion du pré-lavage
— Dilution normale du produit de lavage
— Lavage complet et sain
— Rinçage parfait en eau vive
Dans la gamme complète des machines à laver CONORD, vous trouverez le modèle qui convient exactement à votre foyer :
un choix de 7 machines.
CONORD
Chaque machine est livrée avec skip
CONORD
Vous offre également un choix de 7 RÉFRIGÉRATEURS ULTRA-MODERNES AUX MEILLEURS PRIX
Les concessionnaires CONORD les mieux sélectionnés d'Europe ont équipé un million de foyers.
Francis JOURDAN
Appareils Ménagers Modernes
Les Arcades — SISTERON

SERRURERIE — CONSTRUCTION METALLIQUE
R. BLANC
Route de Gap — SISTERON — Tél. 196

© VILLE DE SISTERON

Auto-Ecole agréée JUFFARD

GARAGE MODERNE — Route de Marseille

Téléphone 3.17 — SISTERON

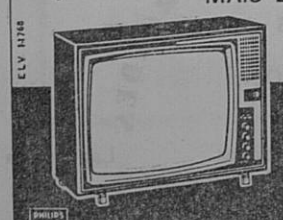
Leçons à domicile sur Simca 1000 et Dauphine

et Camion Renault 2 t. 5

Ni "prêt", ni "prévu", ni "adaptable".

MAIS ENTIÈREMENT ÉQUIPÉ POUR LA 2° CHAINE

sans aucune modification ultérieure.



TÉLÉVISEUR TF 2326

PHILIPS

1.695 F + T.L.

Démonstration et vente :

Marceau SCALA — Rue de Provence, SISTERON, tél. 197

A. VICENZI

ANTIQUAIRE

Route Nationale 85 — PEIPIN

Achète et vend tous genres meubles anciens

MACHINE A LAVER 3,5 kg 1.490 f + TL

RÉFRIGÉRATEUR 125 l 569 f + TL

INDESIT

CHEZ

RANUCCI ELECTRICITE GENERALE ARMES ET MUNITIONS TELEVISION

25, rue Saunerie — SISTERON — Tél 314 et 322

MAZOUT

Charbons toutes provenances

Profitez des Prix d'été

POUR VOTRE PROVISION

passez vos commandes dès maintenant

en vous adressant à

E. JOUVE

Avenue de la Libération, SISTERON — Tél 43

FUEL SHELL

Dépositaire pour la Région

plein soleil : confort grand tourisme...

2 « fauteuils club » profonds et enveloppants à l'avant, une banquette arrière, cet élégant cabriolet « plein soleil » pour l'été se transforme l'hiver venu en une luxueuse conduite intérieure. La Caravelle 1100 est également disponible en version Coupé 4 places. De 0 à 100 en 19 secondes, 135 km/h en pointe : son moteur Sierra 1100, 5 paliers, ses 4 freins à disque, en font une voiture brillante adaptée à la conduite sportive. Boîte « Automatic » sur demande. Pas d'eau, pas d'antigel, 7,5 l. aux 100, la Caravelle 1100 vous offre, pour **10.960 F** (+ t.l.) le km soleil le moins cher du monde.

RENAULT c'est Renault qu'il vous faut

CARAVELLE 1100

Renseignez-vous chez :

DECAROLI Frères

Alpes-Automobiles — Tél. 64 — SISTERON

DANS LES VALLEES

THEZE

Fête Champêtre. — Dimanche 2 Août, à 14 h 30, Concours de Pétanque par triplettes, 300 frs de prix plus les mises (finale obligatoire) ; à 16 h, Grand Bal avec Bahia Boy's.

Lundi 3 Août, à 14 h 30, Concours de Pétanque, par triplettes, 150 frs plus les mises ; Consolante.

LE CAIRE

Fête Patronale. — Dimanche 9 Août à 14 h, Concours de Pétanque par doublettes (3 boules) 300 frs de prix ; Concours de Pétanque mixte (3 boules) 100 frs de prix plus les mises ; à 15 h, Jeux divers pour enfants ; à 18 h et à 21 h, Grand Bal avec le concours de l'orchestre « Les Cyrlis » d'Aix-en-Provence.

Lundi 10 Août, à 9 h, Concours de Boules à la longue, par équipes de 3 joueurs, 300 frs de prix ; à 15 h, Concours de Pétanque par équipes de 3 joueurs, 400 frs de prix ; à 18 h et à 21 h, Grand Bal avec « Les Cyrlis ».

MONTFORT

Fête Patronale. — Samedi 8 Août, à 14 h 30, Concours de Pétanque (2 joueurs 3 boules) 50 frs de prix plus les mises fixées à 4 frs par équipe ; à 21 h, Grand Bal avec l'orchestre Bahia Boy's.

Dimanche 9 Août, à 11 h, Jeux d'enfants ; à 14 h 30, Concours de Pétanque, 120 frs de prix plus les mises fixées à 6 frs par équipe de 3 joueurs ; Consolante après les premières parties ; à 17 h et à 21 h, Grand Bal avec les Bahia Boy's.

Lundi 10 Août, à 14 h 30, Concours de Pétanque (2 joueurs 3 boules) 50 frs de prix plus les mises fixées à 4 frs par équipe.

BAYONS

Fête des Estivants et de la Lavande. — Dimanche 9 Août, à 15 h, Concours de Pétanque, équipe de 3 joueurs, règlement local, 400 frs de prix plus les mises ; à 17 h et à 21 h 30, Grand Bal Public Gratuit, en plein air, animé par le célèbre orchestre régional « Allégria-Jazz » avec sa formation d'été (6 exécutants) plein d'entrain et donnant satisfaction aux jeunes et moins jeunes.

Lundi 10 Août, à 15 h, Concours de Boules mixte, équipe de 3 joueurs, par addition de points, en quatre parties, avec tirage à chaque partie, doté de divers prix.

NOYERS-SUR-JABRON

Fête Patronale. — Samedi 29 Août, à 14 h, Concours de Pétanque mixte (1 homme 2 femmes) mises 1,50 par équipe, prix 30 frs.

Dimanche 30 Août, à 16 h, Concours de Belote, 20 frs de prix plus les mises fixées à 2 frs par équipe ; à 17 h, Grand Bal animé par Marc Geus, de Digne : à 21 h, Reprise du Bal et Bataillle de Confetti.

Lundi 31 Août, à 10 h, Concours de Pétanque pour les moins de 14 ans, 30 frs de prix plus les mises fixées à 3 frs par équipe de 3 joueurs ; à 16 h, Jeux divers ; à 21 h, Reprise du Bal avec l'orchestre Marc Geus.

Lundi 1er Septembre, à 9 h 30, Concours de Boules à la longue, 200 frs de prix plus les mises fixées à 6 frs par équipe ; à 15 h, Consolante à la longue, 50 frs de prix plus les mises fixées à 4 frs 50 par équipe.

Dimanche 6 Septembre, à 14 h, Concours de Pétanque, 150 frs plus les mises fixées à 6 frs par équipe. Inscriptions à la Mairie ; à 20 h, Tirage de la Tombola.

Etude de Me Gaston BAYLE
notaire à SISTERON

VENTE

DE FONDS DE COMMERCE

PREMIERE INSERTION

Suivant acte reçu par Me Gaston BAYLE, notaire à SISTERON, le 25 Juillet 1964, enregistré à SISTERON le 28 Juillet 1964, Fo 24, Bo 198/1

Madame Annie Renée ROUSSET, commerçante, épouse de Monsieur Maurice ESPINASSES, employé à E.D.F., demeurant à SISTERON, 14, Rue Droite, a vendu à

Madame Nicole Rose Marie JAUSSAUD, sans profession, épouse de Monsieur Noël AYE, propriétaire, demeurant à CHATEAUFORT

Un fonds de commerce de Bonneterie, Laines, Articles de Mercerie et dépôt de dégraissage, sis et exploité à SISTERON, 14, rue Droite, à l'enseigne « LA CIGALE » (R. C. Digne numéro 62 A 33).

Moyennant le prix de 56.586,22 francs (dont 22.586,22 francs s'appliquant aux marchandises).

La prise de possession a été fixée au jour de l'acte.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues dans les dix jours de la dernière en date des publications légales, à SISTERON, en l'étude de Me BAYLE, notaire, où domicile a été élu.

Pour Première Insertion
BAYLE, notaire.

Chez **Robert CHEVAL**

Magasin de vente et d'exposition

Les Plantiers — SISTERON

vous trouverez

AUX MEUBLES de la Haute-Provence

les Meubles de Jardin de Campagne de Chalet

Location-Gérance

Par acte sous seing privé à ORAISON le dix Juin mil neuf cent soixante quatre, les héritiers de Henri MICHEL, représentés par Madame Veuve Henri MICHEL, née LAZARE, ont remis en location-gérance pour une durée indéterminée,

à Monsieur CAROLI Robert, transporteur à MONTREUIL, le fonds de commerce de Transports Publics de marchandises représenté par une classe B de droits de coordination ZONE LONGUE, inscrit au Registre Définitif des Transporteurs Publics des Basses-Alpes.

Cette location qui entre dans le cadre des dispositions prises par le décret du quatorze Novembre mil neuf cent quarante neuf, modifiées par le décret du trente et un Décembre mil neuf cent cinquante huit et les textes subséquents, ne comprend aucun matériel.

PRIX : Le prix a été fixé à la somme de deux mille huit cent francs.

OPPOSITIONS : les oppositions seront reçues chez Madame Veuve Henri MICHEL, séquestre des fonds.

Pour Madame Veuve MICHEL,
SERVICE-TRANSPORTS, PARIS.

Imprimerie LIEUTIER
25, Rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

RICHAUD Georges

Technicien Diplômé

Avenue Paul Arène — SISTERON — Tél. 3.62

Grand Choix de Transistors et Téléviseurs

Laboratoire de dépannage agréé

Téléviseurs SCHNEIDER, DUCRETE T-THOMSON

Machines à laver

HOOVER LINCOLN THOMSON

Réfrigérateurs

FRIGECO — FRIMATIC — FRIGIMEUBLE

Calorifères à Mazout, Cuisinières AIRFLAM

Chauffage par air chaud

Facilités de Paiement — Vente à Crédit

Prêts Allocations Familiales

Entièrement automatique

la Caméra 8 m/m KODAK

et pour moins de 200 NF

la Caméra Brownie 8 m/m Kodak

En vente chez

Ph. CONTESSE

STUDIO 85 Avenue Paul Arène, SISTERON

Téléphone 5.69

MESSAGERIES-TRANSPORTS

SISTERON-MARSEILLE

et vice-versa

Lundi, Mercredi et Vendredi

Germain CHANA

successeur d'ALLEGRE

DEPOTS à :

SISTERON, 24, Rue Saunerie, Tél. 2.38 et 3.57

MARSEILLE La Cloche d'Or, Boulevard Bouès Tél. 62.33.04

Parking Nord, Boulevard de Briançon Tél. 62.75.43

Grand Bar des Autobus, 12, Cours Gouffé Tél. 42.42.49

Hôtel Petit Versaille, 13, rue Nationale Tél. 20.78.59

ROYAL BLIZZAND

Collection Printemps-Eté 1964, en vente

Maison Raoul COLOMB - Sisteron

AUX

MEUBLES SISTERONNAIS

57, Rue Droite — SISTERON — Tél. 0.93

H. FRANÇON

Grand choix de CHAMBRES A COUCHER
SALLES A MANGER
CUISINES FORMICA
TOUTE LA LITERIE

Prix étudiés

Le meilleur accueil vous est réservé.

Une Révolution !...

Automobilistes votre Moteur Chauffe

Faites procéder au ramonage de vos RADIATEURS et MOTEURS par notre machine spéciale qui vous assurera un refroidissement rationnel et initial de votre moteur avec

LAV RA MON

Nouveau Moteur

pour AUTOS, CAMIONS, TRACTEURS

Faites Détartrer

vos Radiateur et Bloc Moteur avant et après l'antigel à cette Station

En exclusivité :

STATION-SERVICE Ste-URSULE

A. RANQUE

Tél. 0.62 — SISTERON

ELECTRICITE GENERALE

A. LATIL

27, Rue Droite — SISTERON

Magasin de Vente et d'Exposition

Grand Choix de LUSTRERIE — T. S. E.

Agent ELECTROLUX

Appareils Frigorifiques — Aspirateurs — Cireuses

DEPANNAGE

de tous Appareils Ménagers et Radio toutes marques

Installation Force et Lumière

Moteurs — Pompes Electriques — Electro-Clôtures

Facilités de Paiement

Devis Gratuit — Nous consulter

© VILLE DE SISTERON